

**Zeitschrift:** Energeia : Newsletter de l'Office fédéral de l'énergie  
**Herausgeber:** Office fédéral de l'énergie  
**Band:** - (2005)  
**Heft:** 4

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Chère lectrice, cher lecteur,

Nous construisons tous notre vie autour de partenariats. Membres de la famille, amis, mentors ou personnes partageant les mêmes idées: nous savons que nous pourrions toujours compter sur eux et que nous réaliserons nos objectifs avec leur aide. Les partenariats constituent également l'élément central de SuisseEnergie. Ils nous ont permis de remporter d'importants succès durant ces cinq dernières années, malgré les économies imposées par la Confédération et les cantons. Pour atteindre ses objectifs ambitieux, SuisseEnergie s'appliquera activement à cultiver les partenariats existants et à en créer de nouveaux, à exploiter les synergies et à rassembler les forces.

Les générations doivent également bâtir entre elles un partenariat basé sur la confiance. Dans le cadre du «Forum des jeunes – Perspectives



énergétiques», les jeunes ont montré qu'en matière de politique énergétique ils étaient prêts à prendre le relais. Leurs perspectives dépendent toutefois de nos décisions. Prenons donc en compte les requêtes de nos jeunes partenaires, tandis que nous parcourons les derniers mètres avant le passage du témoin.

Marianne Zünd,  
cheffe de la Communication (OFEN)

### Impressum

energeia – Bulletin de l'Office fédéral de l'énergie OFEN  
Paraît six fois par an en deux éditions séparées française et allemande.  
Copyright by Swiss Federal Office of Energy SFOE, Berne.  
Tous droits réservés.

**Adresse:** Office fédéral de l'énergie OFEN, 3003 Berne  
Tél. 031 322 56 11 | Fax 031 323 25 00  
office@bfe.admin.ch

**Comité de rédaction:** Klaus Riva (rik), Marianne Zünd (zum)

**Rédaction:** Rebecca de Silva (sir), Michael Schärer (sam)

**Mise en page:** raschle & kranz, Atelier für Kommunikation, Berne.  
www.raschlekranz.ch

**Internet:** www.suisse-energie.ch

**Infoline concernant SuisseEnergie:** 0848 444 444

### Source des illustrations

Couverture: bab.ch/mauritiuz, OFEN Berne, Fotoagentur Ex-press

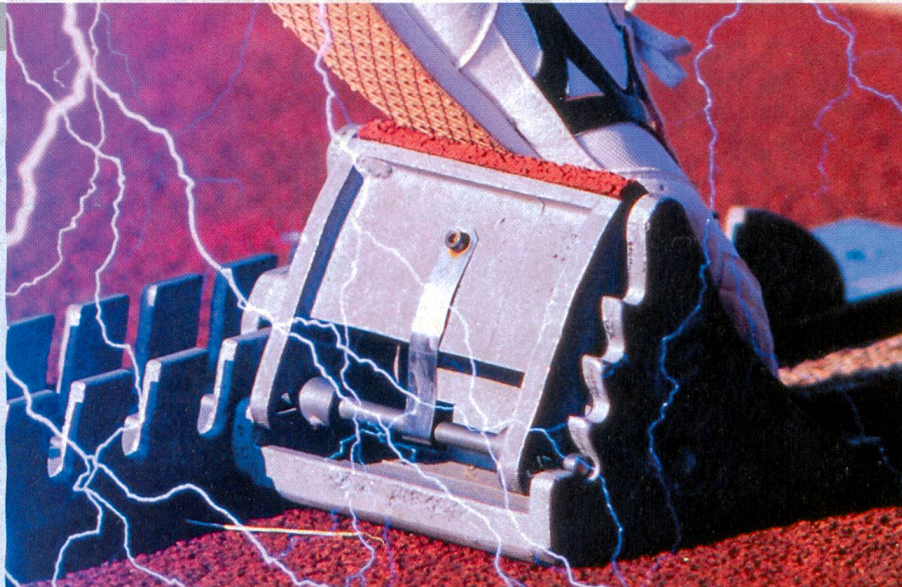
p. 2–5: OFEN Berne; p. 6–7: Fotoagentur Ex-press

p. 8–10: OFEN Berne; p. 11: Fotoagentur Ex-press

### AU SOMMAIRE

Éditorial	1
<b>SuisseEnergie</b>	
Deuxième étape SuisseEnergie:	
Interview de Michael Kaufmann	2
<b>Perspectives énergétiques</b>	
Forum des jeunes: Le passage de témoin	
dans la course à l'énergie	4
<b>Marquage de l'électricité</b>	
Lueur dans l'obscurité	6
<b>Recherche &amp; innovation</b>	
PAC CAR II: Au-delà des frontières	8
<b>Déchets radioactifs</b>	
Le plan sectoriel garantit la transparence	10
<b>En bref</b>	11
<b>Services</b>	13

**Supplément: Cours-énergie,**  
Août 2005–Septembre 2006



**Votre avis nous intéresse!**  
Ecrivez-nous à

energeia,  
Office fédéral de l'énergie OFEN,  
3003 Berne, office@bfe.admin.ch

**energeia.**